Dua Alqamah

Dua to be recited after the recitation of Ziarat Ashura

Alqamah said that Imam Baqir (asws) had told him, ***"If you can perform the ziyarat of the Imam Hussain (asws) through this ziyarat from your home, you will gain all these rewards."***

Also Muhammad ibn Khalid al-Tayalisi has related from Sayf ibn `Umayrah who said, "Once I set out together with Safwan ibn Mihran and a group of our companions towards Najaf to make ziarat to the shrine of Imam Ali (asws) after Imam Sadiq (asws) had set out from Hirah (a city near Kufah) to Medina. When we got through with it, Safwan turned his face towards the direction of Imam Hussain (asws)'s shrine and said, "Let us perform ziyarat of Imam Hussain (asws) from this place, near Imam Ali (asws)'s head, while facing that direction, Imam Sadiq (asws) saluted Imam Hussain (asws) like this when I was accompanying him.'"

Then Sayf added. "After that Safwan recited the very same ziyarat that Muhammad ibn `Alqamah al-Hadrami had related from Imam Baqir (asws) to be recited on the Day of Ashura. Then he said two rak`ats of prayer near the head side of the holy grave of Imam Ali (asws), Ameerul Momineen. After getting through with that prayer he bid farewell to Imam Ali (asws) and turned towards the holy grave of Imam Hussain (asws) and bid salutation to Him. After performing the ziyarat the Imam (asws) bid farewell to Imam Hussain (asws); the following is among the du`as he recited after saying prayer:'"

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ يَا كَاشِفَ كُرَبِ الْمَكْرُوبِينَ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ

Yaa Allaahu Yaa Allaahu Yaa Allaahu Yaa muieeba da'watil muztarreena Yaa Kaashifa karbil makroobeena Yaa ghiyaasal mustagheeseena

O Allah! O Allah! O Allah! O He who gives answer to the cries of the persecuted! O He who pulls out the griefstricken from agony and anguish! O He who comes to help those who shed tears in helplessness!

يَا صَرِيخَ الْمُسْتَصْرِخِينَ (وَ) يَا مَنْ هُوَ أَقْرَبُ إِلَيَّ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

Yaa sareekhal mustasrikheena va Yaa man huva aqrabu illyya min habil vareedi

O He who brings relief to those who cry for help! O He who is close by, nearer than my jugular vein!

وَ (يَامَنْ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَ قَلْبِهِ (وَ) يَامَنْ هُوَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَى وَ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ)

va Yaa man yahoolu haynal mari va qalbihee va Yaa man huva bil manzaril a'laa va bil ufuqil mubeeni

O He who makes peace between heart and mind; O He whom people search in the highest and noblest perspectives!

وَ (يَامَنْ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى (وَ) يَامَنْ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَ مَا تُخْفِي الصُّدُورُ)

va Yaa man huvarrahmaanur-raheemu 'alal 'arshistava va Yaa man ya 'Lamu khaa-intal a'yunil va maa tukhfisudooru

O He who is Beneficent and Merciful in His authority! O He who knows what the furtive eyes betrays and what the secretive hearts conceal!

وَ (يَامَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَةٌ يَامَنْ لَا تَشْتَبِهُ عَلَيْهِ الْأَصْوَاتُ)

va yaa man laa yakhfaa 'alayhi khaafiyatun Yaa man laa tashtabihu 'alayhil aswaatu

O He whom none can deceive even in secret! O He whom intermingled voices of the supplicants does not stop Him from answering each one individually!

وَ (يَامَنْ لَا تُغَلِّطُهُ (تُغَلِّطُهُ) الْحَاجَاتُ (وَ) يَامَنْ لَا يُبْرِمُهُ إِلْحَاحُ الْمُلِحِّينَ)

va Yaa man laa tughallituhil haaiaatu va Ya man laa yubrimuhoo ilhaahul mulhheena

O He whom is not put into confusion by the infinite number of needs, attending to each one individually! O He whom is not upset by the clamorous and determined pleading of petitioners!

يَامُدْرِكَ كُلِّ فَوْتٍ (وَ) يَاجَامِعَ كُلِّ شَمْلٍ (وَ) يَابَارِئَ النُّفُوسِ بَعْدَ الْمَوْتِ

Ya mudrika Kulli fautin va yaa iammi'a kulli shamlin va yaa baari-annufoosi ba'dalmauti

O He who reaches and takes hold of everything that tries to escape! O He who keeps everything together in harmony! O He who examines the souls when they present themselves before Him after death!

يَامَنْ هُوَ كُلَّ يَوْمٍ فِي شَأْنٍ يَاقَاضِيَ الْحَاجَاتِ يَا مُنَفِّسَ الْكُرُبَاتِ يَا مُعْطِيَ السُّؤُلاَتِ

Yaa man huva kulla yaumin fee sha-nin Ya qaaziyal haaiati Yaa munaffisal kurubaati Yaa Mu'tiyassu aalaati

O He who, each day, has a distinct glory! O Fulfiller of needs! O He who gives comfort and respite in distress! O He who satisfies those who solicit His favours!

يَا وَلِيَّ الرَّغَبَاتِ يَا كَافِيَ الْمُهِمَّاتِ

Ya valiyyarraghabaati Yaa kaafiya'muhimmaati

O He who stands by and looks after those who humbly and fervently call on Him! O He who effectively supports those who make sincere efforts!

يَامَنْ يَكْفِي مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلاَ يَكْفِي مِنْهُ شَيْءٌ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Yaa man yaktee min kulli shai-in va laa yakfee minhu shayun fissamaavaati val arzi

O He who suffices everything; and nothing in the heavens and the earth is free from His hold.

أَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَعَلِيٍّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَبِحَقِّ فَاطِمَةَ بِنْتِ نَبِيِّكَ وَبِحَقِّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

as-aluka bi haqqi Mohammadin Khaatiminabiyyeena va 'aliyyin ammeeril mu-mineena va bi haqqi faatemata-bniti nabiyyika va bi haqqil Hasani val Husayni

I beseech Thee for the sake of Muhammad (saw), the Seal of all Prophets, and Ali (asws), Ameerul Momineen, for the sake of Fatima (sa), the daughter of Your Prophet, for the sake of Hasan (asws) and Hussain (asws).

فَإِنِّي بِهِمْ أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ فِي مَقَامِي هَذَا وَبِهِمْ أَتَوَسَّلُ وَبِهِمْ أَتَشَفَّعُ إِلَيْكَ

fa innee bihim atavajjahu ilayka fee maqaamee hazaa Va bihim atassalu va bihim atashaffa-u ilayka

I direct myself towards You, through Them in this state and through Them I ask for a hearing and through Their intercession I put forward my case,

وَبِحَقِّهِمْ أَسْأَلُكَ وَأُقْسِمُ وَأَعْزِمُ عَلَيْكَ وَبِالشَّأْنِ الَّذِي لَهُمْ عِنْدَكَ وَبِالْقَدْرِ الَّذِي لَهُمْ عِنْدَكَ

va bihaq-qihim as-aluka va uqsimu yaa a'zimu 'a'ayka va bisha-sha-nillazee lahum Indaka va bilqadri"azee 'ahum'inda-ka

For Their sake I make a request to You; and I promise to have a life that is in accordance with Your commands, I will carry out my pledge by every means, and with Your love for Them and Their status with You

وَ بِالَّذِي فَضَّلْتَهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ وَ بِاسْمِكَ الَّذِي جَعَلْتَهُ عِنْدَهُمْ وَ بِهِ خَصَصْتَهُمْ دُونَ الْعَالَمِينَ

va billazee fazzaltahum 'alal 'aalameena va bi ismikal-lazi j'aa'taho 'indahum va bihi khasastahum doonal' aalameena

and Their supremacy over all others throughout the worlds, and through Your name that You entrusted to Them, and through this You preferred Them over everything throughout all the worlds,

وَ بِهِ أَبَنْتَهُمْ وَ أَبَنْتَ فَضْلَهُمْ مِنْ فَضْلِ الْعَالَمِينَ حَتَّى فَاقَ فَضْلُهُمْ فَضْلَ الْعَالَمِينَ جَمِيعاً

va bihee abantahum va abntafazlahum min fazlil 'aalameena hatta faaqa fazlahum fazlal 'aalameena jamee'an

and through this You showed Their status above the rest of the world, and Their perfection and Their supremacy in knowledge over all of the inhabitants of the worlds, developed to perfection their surpassing excellence in knowledge, learning and deeds;

أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ أَنْ تَكْشِفَ عَنِّي غَمِّي وَ هَمِّي وَ كَرْبِي

As'a'uka an tusalliya 'alaa Mohammadin va aale Mohammadin va an takshifa 'annee ghamme va hammee va karbee

I ask You to send blessings on Muhammad (saw) and on the Progeny of Muhammad (asws); an(look into the causes of my sorrows, anxieties, burdens, and do away with them,

وَ تَكْفِيَنِي الْمُهِمَّ مِنْ أُمُورِي وَ تَقْضِيَ عَنِّي دَيْنِي

va takfiyanil muhimma min umooree va taqziya 'annee daynee

let me be fully aware when dealing with my important affairs and efforts, and carry out and fulfil my obligations,

وَ تُجِيرَنِي مِنَ الْفَقْرِ وَ تُجِيرَنِي مِنَ الْفَاقَةِ وَ تُغْنِيَنِي عَنِ الْمَسْأَلَةِ إِلَى الْمَخْلُوقِينَ

va tuieeranee minal faqri va tujeeranee minal faaqati va tughnianee 'anil mas-alati ilal makhlooqeena

set me free from the clutches of poverty and from the pangs of hunger, let me have enough to live upon, free from the need of having to turn to others,

وَ تَكْفِيَنِي هَمَّ مَنْ أَخَافُ هَمَّهُ وَ عُسْرَ مَنْ أَخَافُ عُسْرَهُ وَ حُزُونَةَ مَنْ أَخَافُ حُزُونَتَهُ

va takfiyanee hamma man akhaafu hammahoo va 'usra man akhaafu 'usrahu va huzoonata man akhaafu huzoonatuhoo

let me be an adequate match for him who creates trouble for me, and foil the plan of he whom I fear will trouble me, let him who I fear will annoy me come to grief,

وَ شَرَّ مَنْ (مَا) أَخَافُ شَرَّهُ وَ مَكْرَ مَنْ أَخَافُ مَكْرَهُ وَ بَغْيَ مَنْ أَخَافُ بَغْيَهُ

va sharra man akhaafu sharrahu va makra man akhaafu makrahu va baghya man akhaafu baghya man akhaafu baghyahu

and expose the one who wishes to slander me, and defeat the plot of the one who plots against me, and act against the one who wishes to treat me unjustly,

وَ جَوْرَ مَنْ أَخَافُ جَوْرَهُ وَ سُلْطَانَ مَنْ أَخَافُ سُلْطَانَهُ وَ كَيْدَ مَنْ أَخَافُ كَيْدَهُ

va jaura man akhaafu jaurahu va Sultana man akhaafu Sultanaa-hu va kayda man akhaafu kayduhu

and take me into Your protection to keep me safe from the one who wishes to manipulate me,and exercise Your supreme authority on the one who wishes to rule over me, and outsmart the one who wishes to deceive me,

وَ مَقْدُرَةَ مَنْ أَخَافُ (بَلاَءَ) مَقْدُرَتَهُ عَلَيَّ وَ تَرُدَّ عَنِّي كَيْدَ الْكَيَدَةِ وَ مَكْرَ الْمَكَرَةِ

va mardurata man akhaa-fu maqduratahu 'alayya va tarudda 'annee kaydalkaydati va makral makrati.

And deal with the one who wishes to oppress me; keep away from me the deceit of the vindictive and the mischief makers.

اللَّهُمَّ مَنْ أَرَادَنِي فَأَرِدْهُ وَ مَنْ كَادَنِي فَكِدْهُ

Allahumma man araadanee fa aridhu va man kaadanee fakidhu

O Allah put an end to the intentions of him who desires to destroy me, and outwit the one who plans against me,

وَ اصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُ وَ مَكْرَهُ وَ بَأْسَهُ وَ أَمَانِيَّهُ وَ امْنَعْهُ عَنِّي كَيْفَ شِئْتَ وَ أَنَّى شِئْتَ

vasrif 'annee kaydahu va makrahu va bassahoo va amaaniyyahoo vamana'hu 'annee kayfa shi-ta va annaa shi'ta.

keep off from me the deceit and scheming and hostility; keep me distant, refusing to have anything to do with the schemer in whatever manner or occasion.

اللَّهُمَّ اشْغَلْهُ عَنِّي بِفَقْرٍ لَا تَجْبُرُهُ وَ بِبَلَاءٍ لَا تَسْتُرُهُ وَ بِفَاقَةٍ لَا تَسُدُّهَا

Allaahummashghalhu annee bi faqrin laa taiburahu va bibalaa-in laa tasturohu va bi faaqatin laa tasaudduhaa

O Allah divert his attention from me and involve him in his own troubles and in his own mistfortunes which will not be easy to deal with,

وَ بِسُقْمٍ لَا تُعَافِيهِ وَ ذُلٍّ لَا تُعِزُّهُ وَ بِمَسْكَنَةٍ لَا تَجْبُرُهَا

va bisqumin laatu'aafeehi wa zullinla tu'izzuhoo va bi masanatin laa taiburuhaa.

and engross him in laziness that You will not change into fruitful activities, in disgrace from which You will not lift from him, and in poverty which You will not relieve.

اللَّهُمَّ اضْرِبْ بِالذُّلِّ نَصْبَ عَيْنَيْهِ وَ أَدْخِلْ عَلَيْهِ الْفَقْرَ فِي مَنْزِلِهِ وَ الْعِلَّةَ وَ السُّقْمَ فِي بَدَنِهِ

Allahumma-zribbizzulli nasba 'aynayhi va adkhil alayhil faqra fee manzilihee val illata vassuq-ma fee badanihee

O Allah let him be disgraced, and let there be emptiness in every effort that he makes, let his evil intentions affect his body and soul,

حَتَّى تَشْغَلَهُ عَنِّي بِشُغْلٍ شَاغِلٍ لَا فَرَاغَ لَهُ وَ أَنْسِهِ ذِكْرِي كَمَا أَنْسَيْتَهُ ذِكْرَكَ

hatta tashghaluhu annee bishughlin shaaghilin laa fraagha lahoo va ansihee zikree kamaa ansaytahoo zikraka

so that his attention is diverted away from me, make him think no more of me as he has wilfully neglected and forgotten You,

وَ خُذْ عَنِّي بِسَمْعِهِ وَ بَصَرِهِ وَ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ وَ رِجْلِهِ وَ قَلْبِهِ وَ جَمِيعِ جَوَارِحِهِ

va khuz 'annee bi sami'hee va basarihee va lisanihee va yadihee va riilihee va qalbihee va jamee'i javaarihee

take away from me and divert his hearing, sight, speech, hands, legs, heart, and everything else on him ,

وَ أَدْخِلْ عَلَيْهِ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ السُّقْمَ وَ لاَ تَشْفِهِ حَتَّى تَجْعَلَ ذَلِكَ لَهُ شُغْلاً شَاغِلاً بِهِ عَنِّي وَ عَنْ ذِكْرِي

va adkhil 'alayhi fee jamee'i zaalikassuqma va laa tashfihee hatta taj'ala zaalika lahoo shughlan shaaghilan bihee 'annee va 'an zikree

let everything he does go to waste and be incomplete, until he becomes completely occupied and has no time to remember me.

وَ اكْفِنِي يَا كَافِيَ مَا لاَ يَكْفِي سِوَاكَ فَإِنَّكَ الْكَافِي لاَ كَافِيَ سِوَاكَ وَ مُفَرِّجٌ لاَ مُفَرِّجَ سِوَاكَ

vakfinee vaa kaafiya maa laa yakfee sivaaka fa innakaal kaafee laa kaafia sivaaka va mufarriiun laa mufarrija sivaaka

Grant enough to me, O He who satisfies for there is none other than You who suffices, indeed You alone satisfies, there is none other than You who is able to satisfy. It is You who dispels the clouds of sorrows, no one else, except You can dispel the sorrows from the grief stricken.

وَ مُغِيثٌ لاَ مُغِيثَ سِوَاكَ وَ جَارٌ لاَ جَارَ سِوَاكَ

va mugheesun laa mugheesa sivaaka va jaarun laaiaara sivaaka

None but You comes to the aid of those who call for help. You are always near to avert the danger.

خَابَ مَنْ كَانَ جَارُهُ سِوَاكَ وَ مُغِيثُهُ سِوَاكَ وَ مَفْزَعُهُ إِلَى سِوَاكَ

khaaba man kaana iaaruhoo sivaaka va mugheesuhoo sivaaka va mafza'uhoo ilaa sivaaka

He is at a loss who relies on others instead of You; he is at a loss who looks for a supporter other than You; he is at a loss who cries for help from one other than You;

وَ مَهْرَبُهُ (إِلَى سِوَاكَ) وَ مَلْجَؤُهُ إِلَى غَيْرِكَ (سِوَاكَ) وَ مَنْجَاهُ مِنْ مَخْلُوقٍ غَيْرِكَ

va mahrabohoo ilaa sivaaka va malj-hoo ilaa ghayrika va manjaahoo min makhlooqin ghayrika

He is at a loss who takes refuge in a place instead of with You; and tries to bring himself to a place of safety through the help of created beings, excluding You, the Creator.

فَأَنْتَ ثِقَتِي وَ رَجَائِي وَ مَفْزَعِي وَ مَهْرَبِي وَ مَلْجَئِي وَ مَنْجَايَ

fa anta siqatee va rajaa-ee va mafz'ee va mahrabee va maliaayee va manjaaya

You are my trust, my hope, my retreat, my refuge, and my security;

فَبِكَ أَسْتَفْتِحُ وَ بِكَ أَسْتَنْجِحُ وَ بِمُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ وَ أَتَوَسَّلُ وَ أَتَشَفَّعُ

fabika astaftihu va bika astaniihu va bi Mohammadin va aale Mohammadin atawajjahu ilayka va atavassalu va atashaffa'u

Therefore I call for Your help, and Your support to carry out my affairs, through Muhammad (saw) and the Progeny of Muhammad (asws) I present myself before You and ask for Their intercession

فَأَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ فَلَكَ الْحَمْدُ وَ لَكَ الشُّكْرُ وَ إِلَيْكَ الْمُشْتَكَى وَ أَنْتَ الْمُسْتَعَانُ

fa as'aluka yaa Allahu yaa Allahu yaa Allahu fa lakalhamdu va lakashshukru va ilaykal mushtokaa va antal musta'aanu

So I implore You, O Allah, O Allah, O Allah, for You alone belongs all praise and all thankfulness, You alone are the one who listens to complaints and You alone are called upon for help.

فَأَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

fa as'aluka yaa Allahu yaa Allahu yaa Allahu bi haqqi Mohammadin va aale Mohammadin antussalliya 'alaa Mohammadin va aale Mohammadin

So I implore Thee, O Allah, O Allah, O Allah, in the name of Muhammad (saw) and the Progeny of Muhammad (asws), to send blessings on Muhammad (saw) and the Progeny of Muhammad (asws),

وَ أَنْ تَكْشِفَ عَنِّي غَمِّي وَ هَمِّي وَ كَرْبِي فِي مَقَامِي هَذَا

va an takshifa annee ghamee va hammee va karbee fee maqaamee haazaa

and dispel the sorrow, anxieties, and problems in my present state

كَمَا كَشَفْتَ عَنْ نَبِيِّكَ هَمَّهُ وَ غَمَّهُ وَ كَرْبَهُ وَ كَفَيْتَهُ هَوْلَ عَدُوِّهِ

kamaa kashafa 'an nabiyyika hammahoo va ghaammahoo va karbahoo va kafaytahoo haula aduvvihee

just as You made Your Prophet free of His sorrows, anxieties and burdens, and saved Him from the terror of His enemies,

فَاكْشِفْ عَنِّي كَمَا كَشَفْتَ عَنْهُ وَ فَرِّجْ عَنِّي كَمَا فَرَّجْتَ عَنْهُ وَ اكْفِنِي كَمَا كَفَيْتَهُ

fakshif 'anne kamaa kashfta 'anhu va farrij 'annee kamaa fakshif 'anee kamaa kashfta 'anhu va farrij 'annee kamaa farrajta 'anhu vakfinee kamaa kafaytahoo

the way You made Him to do so, then let me also do the same, free me just as You freed Him, let me be free from worry the way You freed Him of worry, let me have abundance just as You gave Him abundantly.

وَ اصْرِفْ عَنِّي (هَوْلَ مَا أَخَافُ هَوْلَهُ وَ مَئُونَةَ مَا أَخَافُ مَئُونَتَهُ)

vasrif 'annee haula maa akhaafu haulahoo va ma-unata maa akhaafu mauntahoo

Dispel the terror that frightens me, dispel the troubles that burden me,

وَ هَمَّ مَا أَخَافُ هَمَّهُ بِلاَ مَئُونَةٍ عَلَى نَفْسِي مِنْ ذَلِكَ

va hamma maa akhaafu hammahoo bilaa ma-unatin 'alaa nafsee min zaalika

dispel the anxieties that worry me and free me from their effects.

وَ اصْرِفْنِي بِقَضَاءِ حَوَائِجِي وَ كِفَايَةِ مَا أَهَمَّنِي هَمُّهُ مِنْ أَمْرِ آخِرَتِي وَ دُنْيَايَ

vasrifnee biqazaa-ihawaa-iiee va kifaayati maa ahammanee hammuhoo min amri aakhiratee va dunyaaya

Make me use whatever means I have at my disposal to carry out my affairs, and make me not be anxious about my affairs in this world or the hereafter.

يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ (وَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ) عَلَيْكَ (عَلَيْكُمَا) مِنِّي سَلاَمُ اللَّهِ أَبَداً (مَا بَقِيتُ) وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ

yaa Ameeral-mumineena va yaa Abaa ' Abdillaahi 'alayka mine salaamul laahi abadan maa baqeetu va baqiyallaylu vannahaaru

O Ameerul Momineen (asws)! O Abaa Abdullah (asws)! For the rest of my days and nights and for eternity I ask Allah to send His blessings upon You.

وَ لاَ جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِكُمَا وَ لاَ فَرَّقَ اللَّهُ بَيْنِي وَ بَيْنَكُمَا

va la ia'alahulfaahu askhiral 'ahdi min ziyaaratikumma va laa farraqallahu bainee va baina-kumaa.

May Allah not make this ziarat of You to be my last ziarat.), and may Allah not separate me and You from one another.

اللَّهُمَّ أَحْيِنِي حَيَاةَ مُحَمَّدٍ وَ ذُرِّيَّتِهِ وَ أَمِتْنِي مَمَاتَهُمْ وَ تَوَفَّنِي عَلَى مِلَّتِهِمْ

Allahumma ahyinee hayyaata Mohammadin va zurriyyatihim va amitnee mamaatahum va tavaffanee 'alaa millatihim

O Allah let me live my life like that of Muhammad (saw) and His Descendants (asws), and let me leave this world the way They left this world, and let me die having belief in Them;

وَ احْشُرْنِي فِي زُمْرَتِهِمْ وَ لاَ تُفَرِّقْ بَيْنِي وَ بَيْنَهُمْ طَرْفَةَ عَيْنٍ أَبَداً فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

vahshurnee fee zumratihim va laa tufarriq bainee va bainahum tarfata 'aynin abadan fiddunyaa val aakhirati

and raise me along with those on Their side, and do not separate me from Them, even for the blink of an eye, in this world or in the hereafter.

يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ أَتَيْتُكُمَا زَائِراً وَ مُتَوَسِّلاً إِلَى اللَّهِ رَبِّي وَ رَبِّكُمَا

yaa Ameeral mu-mineen va yaaAbaa 'Abdllaahi ataytukumaa zaa-iran va mutavasilan ilallaahi rabbee va rabbikuma

O Ameerul Momineen (asws)! And O Abaa Abdullah (asws)! I come nearer to You both to establish close relationship, and thereby seek nearness to Allah, my Lord and Your Lord,

وَ مُتَوَجِّهاً إِلَيْهِ بِكُمَا وَ مُسْتَشْفِعاً (بِكُمَا) إِلَى اللَّهِ (تَعَالَى) فِي حَاجَتِي هَذِهِ

va mutavajjihan ilayei bikumaa mustashfi'an bikumaa il'allaahi ta'aalaa fee haiatee hazihee

through You I direct myself towards Him, and I request You to intercede for me on my behalf before Allah.

فَاشْفَعَا لِي فَإِنَّ لَكُمَا عِنْدَ اللَّهِ الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ وَ الْجَاهَ الْوَجِيهَ وَ الْمَنْزِلَ الرَّفِيعَ وَ الْوَسِيلَةَ

fa-ishfa'a fa inna fakummaa 'indallaa-hilmaqaamal mahmooda val iaahal vaieeha val manzilarr-afee'a valvaseelata

So please speak well of me because with Allah Your thoughtful judgement has an elevated status, Your disposition enjoys conclusive preference, Your actions are always in accordance with the commands of Allah, and You are the waseela (intercessor) to gain His favour.

إِنِّي أَنْقَلِبُ عَنْكُمَا مُنْتَظِرِ ٱلتَّنَجُّزِ الْحَاجَةِ وَ قَضَائِهَا وَ نَجَاحِهَا مِنَ اللَّهِ بِشَفَاعَتِكُمَا لِي إِلَى اللَّهِ فِي ذَلِكَ فَلاَ أَخِيبُ

innee a nqalibu 'ankummaa muntaziran lilanajjuzil haajati va qazaa-ihaa va najaahihaa minallaahi bi shafaa 'atikumaa lilallaahi fi zaalika falaa akheebu

Indeed I looked everywhere but I could find none except You to assist me in fulfilling my wishes and safety from Allah through Your intercession for this. Let me not turn away from the truth so that I may be at a loss

وَ لاَ يَكُونُ مُنْقَلَبِي مُنْقَلَباً خَائِباً خَاسِراً بَلْ يَكُونُ مُنْقَلَبِي مُنْقَلَباً رَاجِحاً (رَاجِياً) مُفْلِحاً مُنْجِحاً مُسْتَجَاباً بِقَضَاءِ جَمِيعِ حَوَائِجِي (الْحَوَائِجِ)

valaayakoonu munaalabee munqaliban khaaiban khaasiran bal yakoonu munqalaban raajihan muflihan munjihan mustajaaban biqazaa-i jamee'i havaa-ijee

but let me turn towards You so that I may be successful and direct me towards Your orders in all matters;

وَ تَشَفَّعَا لِي إِلَى اللَّهِ انْقَلَبْتُ عَلَى مَا شَاءَ اللَّهُ وَ لاَ حَوْلَ وَ لاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّهِ

va tashaffa'n alee ilallaah Inqalabtu 'alaa maa shaa-allaahu va laa huala va laa quvvata illa billaiihi

and direct me to bring myself over to that which Allah wills and commands, there is no power and no might save Allah.

مُفَوِّضاً أَمْرِي إِلَى اللَّهِ مُلْجِئاً ظَهْرِي إِلَى اللَّهِ مُتَوَكِّلاً عَلَى اللَّهِ

mufavvizan amree ilallaahi mulji-an zahree illaahi mutavakkilan 'alallanhi

I commit my case to Allah, anything neglected or taking place behind my back shall be taken care of by Allah, I entrust Allah with the management of my affairs,

وَ أَقُولُ حَسْبِيَ اللَّهُ وَ كَفَى سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ دَعَا لَيْسَ لِي وَرَاءَ اللَّهِ وَ وَرَاءَكُمْ يَا سَادَتِي مُنْتَهًى

va aqoolu hasbiyallaahi va kafaa samee'allaahu le man da'aa laysa lee va raa-allaahi va varaa-akum yaa saadaatee muntahaa

and say: Allah is sufficient and enough, Allah pays attention to whoso makes a request to Him, there is nothing for me in that which is in opposition of Allah, and You, O my Masters

مَاشَاءَ رَبِّي كَانَ وَ مَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

maashaa-a rabhee kaana va maa lam yasha lam yakun va laa haula va laa quvvata illaa billaahi

ultimately that which my Lord wills, takes place, and that which He wills not, happens not. There is no power and no might save in Allah.

أَسْتَوْدِعُكُمَا اللَّهَ وَ لَا جَعَلَهُ اللَّهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنِّي إِلَيْكُمَا

astaudi'ukumallaaha va laa ja'alahullaahu aakhiral 'ahdi minnee ilaykummaa

Unto You both I have come with love and affection, motivated under Divine guidance. May Allah not make this ziarat my last ziarat of You both.

انْصَرَفْتُ يَا سَيِّدِي يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَ مَوْلَايَ وَ أَنْتَ (أُبْتُ) يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ يَا سَيِّدِي

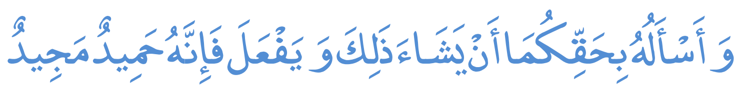
insaraftu yaa sayyidee yaa Ameeralmu-mineena va maulaaya va anta yaa Abaa 'Abdillaahi yaa sayyidee

I leave everything O my Master, O Ameeral Moomineen (asws), O my friend to whom I have surrendered, body and soul, and You O Abaa Abdullah (asws), O my Master,

وَ (سَلَامِي عَلَيْكُمَا مُتَّصِلٌ مَا اتَّصَلَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ) وَاصِلٌ ذَلِكَ إِلَيْكُمَا غَيْرُ (غَيْرَ) مَحْجُوبٍ عَنْكُمَا سَلَامِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ

va salaamee 'alaykummaa muttasilun mattasalallaylu vannahaaru vaasilun zaalika ilaykumaa ghayra mayojoobin 'ankumma salaami inshaa-Allahu

and pay my respects with love and affection, continuously for as long as the day follows the night, towards You, if Allah so wills, it will never separate from You,


وَ أَسْأَلُهُ بِحَقِّكُمَا أَنْ يَشَاءَ ذَلِكَ وَ يَفْعَلَ فَإِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

va as-aluhoo bi haqqikumaa anyyashaa-a zaalika va yaf'ala fa innahoo hameedunmaiid

For Your sake I beseech Him that He wills it and does it because verily it is He who alone is praised, and He brings about all that which is glorious.

انْقَلَبْتُ يَا سَيِّدَيَّ عَنْكُمَا تَائِباً حَامِداً لِلَّهِ شَاكِراً رَاجِياً لِلْإِجَابَةِ غَيْرَ آيِسٍ وَلاَ قَانِطٍ

Inqalabtu yaa sayyidi 'ankumaa taa-iban 'aa-iban haamidan lillaahi shaakiran raaiiyan lil iIaabati ghayra aayisin va laa qaanitin

I am changed,O my Master, and I bring myself unto You, accepting the true faith, regretful of my earlier ignorance, thankful to Allah, always hopeful of getting His favour, never giving into despair, nor losing heart;

آئِباً عَائِداً رَاجِعاً إِلَى زِيَارَتِكُمَا غَيْرَ رَاغِبٍ عَنْكُمَا وَلاَ مِنْ (عَنْ) زِيَارَتِكُمَا

aa-iban 'aa-idan raaji'an ilaa ziyaaratikumaa ghayra raaghibin 'ankumaa va laa 'min ziyaaratikumaa

ever ready to be near You, returning again and again to see You, always longing for Your nearness,

بَلْ رَاجِعٌ عَائِدٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ وَلاَ حَوْلَ وَلاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِاللَّهِ

bal raaji-un 'aa-idun inshaa-allaahu va laa haula va laa quvvata illaa billaahi

but, inshaAllah, I shall always be near You every day. There is no power and no might save in Allah.

يَا سَادَتِي رَغِبْتُ إِلَيْكُمَا وَإِلَى زِيَارَتِكُمَا بَعْدَ أَنْ زَهِدَ فِيكُمَا وَفِي زِيَارَتِكُمَا أَهْلُ الدُّنْيَا

yaa saadatee raghibtu ilaykummaa va ilaa ziyaaratikumaa ba'da an zahida feekumaa va fee ziyaaratikumaa ahluddunyaa

O my Masters! I long for You and Your ziarat even though engrossed in this world are not concerned with it.

فَلاَ خَيَّبَنِيَ اللَّهُ مَا (مِمَّا) رَجَوْتُ وَمَا أَمَّلْتُ فِي زِيَارَتِكُمَا إِنَّهُ قَرِيبٌ مُجِيبٌ

fa laa khayyab aniyallaahu maa raiautu va maa ammaltu fee ziyaaratikumaa innahoo Qareebun Muieeb.

May not Allah not deprive me of what I hope and grant me Your ziarat. Verily He is near and answers the prayers.

Sayf ibn `Umayrah said, "I told Safwan that `Alqamah ibn Muhammad did not mention this du`a while quoting Imam Baqir (asws) rather, he related just the same ziyarat. Safwan said, "I came here in company with my master Imam Sadiq (asws) and He observed the ziyarat as we did; and while bidding farewell He recited this du`a after He had said two rak`ats of prayer as we did; and bid farewell as we did.' Then Safwan added that Imam Sadiq (asws) had told him, "Keep on reciting this ziyarat and this du`a. Verily, if one makes pilgrimage this way, and recites this du`a no matter from near or far; I guarantee his ziyarat will be accepted, his attempt be thanked, his salutation will be conveyed to the Imam (asws), and his request will be met by Allah, the Most High; he will be exalted to any rank he wishes, and Allah will not take him back disappointed. O Safwan! By this guarantee I found the very ziyarat from My Father, from His Father Imam Sajjad (asws) by the very guarantee, from Imam Hussain (asws) by the same guarantee, from His Brother Imam Hasan (asws) by the very guarantee, from His Father, Ameerul Momineen (asws) by the same guarantee, from RasoolAllah (saw) by the very guarantee, from Jibrael (as) by the same guarantee, from Allah, the Exalted by the very guarantee. Definitely, Allah has sworn by His Self that he who makes Ziarat to the shrine of Imam Hussain (asws) by reciting this ziyarat - no matter from near or far away - and recites this du`a, Allah will accept his ziyarat, and will meet any requests of his; therefore, he will not come back disappointed and in loss, and Allah will turn him back joyful because his requests were granted, entering Paradise and being secured from hellfire; and will accept his intercession for whomever he intercedes for except for Our enemies."

Imam (asws) then said, "Allah has sworn by His Self, and has called Us to witness what the angels of His Heaven bore witness to. Then Jibrael (as) addressed RasoolAllah (saw) that Allah had sent him to Him (RasoolAllah saw) to gladden and give good-tidings to Him (saw), Ali (asws), Fatimah (sa), Hasan (asws), Hussain (asws) and the Imams (asws) from His Offspring up to the Day of Judgment; prayed that the rejoicing of Him (saw), Ali (asws), Fatimah (sa), Hasan (asws), Hussain (asws) and the Imams (asws) from His Offspring , and His Shias be continuous and enduring up to the Day of Judgment."

Then Safwan said that Imam Sadiq (asws) had told him, "O Safwan, whenever you have a request and wish for Allah to grant it, recite this ziarat wherever you are. Then recite this du`a and ask your Lord for your request that will be met. Never will Allah break His promise to RasoolAllah (saw) because of His Generosity and Gratefulness. Praise to Him.'"

Author's note: Shaykh Noori, in his book al-Najm al-Thaqib has written, "As concerns the ziyarat of Ashura, from the aspects of its merits and ranks suffice it to say that it is not like other ziyarats that have been dictated by the Masoom Imams (asws) rather, it is among the Hadith e Qudsi; though, what issues from Their blessed hearts is not from anywhere but the Transcendental World. Every word of this ziyarat, including the curses and salutations, is from Almighty Allah brought to RasoolAllah (saw) by Jibrael (as)."

The above matter has been stated after mentioning the story of hajji Sayyid Ahmad Rashti's visiting Imam Mahdi (atfs) during hajj pilgrimage; at that time the Imam (atfs) had asked him about the reason why the ziyarat of Ashura had not been recited, and repeated the term "Ashura" three times.
Shaykh Noori has added, "By experience, keeping on reciting this ziyarat for forty days, or even less, is matchlessly beneficial for the requests to be fulfilled, the goals to be achieved and it causes one's

enemies to be kept away. However, the best benefit gained from keeping on reciting this ziyarat is what I mentioned in my other book called Dar al-salaam. Its summary is that hajji Mulla Hasan Yazdi resided in Najaf and was a trustworthy, good-doer, and pious man and was continually busy with worshipping and reciting ziyarats. He quoted from hajji Muhammad Ali Yazdi - a knowledgeable and righteous man who lived in the city of Yazd, and who was continually busy with bettering his otherworldly affairs and passed nights in a cemetery known as Mazar wherein a group of righteous men were buried - that he had a neighbor with whom they had grown up from childhood and had gone to the same teacher. The neighbor became a tax collector to earn his livelihood, and then passed away; he was buried in that cemetery in the vicinity of the place where that man used to stay the night.

Nearly one month later he dreamt about him in a good shape; he went to him and said, “I know your beginning and your end, your exterior (zahir) and inner self (batin); you were not among those who seemingly have good inner self (batin), for your occupation was expected to necessitate nothing except torment in the hereafter. So what deed caused you to reach this rank?' He said, "That's right. I was suffering from the severest torment from the moment of my death until yesterday, when the wife of the master blacksmith Ashraf died, and was buried in this place.” Then he pointed to a spot nearly one hundred meters far from him, and added, “During the night she was just buried, Imam Hussain (asws) paid visit to her three times, and commanded in the third time the torment to be removed from that grave. Then our shape became good and we enjoyed relief and grace.”

Then he woke up, while he did not know the blacksmith and his neighborhood. He searched for him in the blacksmiths’ workshops, found him, and asked him about his wife. The blacksmith replied that she had died the day before and that he had buried her in that place and named the same spot from the dream.

The man asked whether she had made ziarat to the shrine of Imam Hussain (asws). The answer was “No”. Then he asked him whether she had recited masaib for the Imam (asws) or whether she had held majalis of the Imam (asws). The answer to both was “No”. Then the blacksmith asked, “What are you looking for?” The man narrated the dream to the blacksmith. The blacksmith said, “She use to continuously recite Ziarat Ashura”.

Reference ***Mafatih al Jinan***